

# La verdad sospechosa

## de Juan Ruiz de Alarcón

Reparto por orden de intervención:

*Tristán:* **Fernando Sansegundo**  
*Don Beltrán:* **Joaquín Notario**  
*Don García:* **Rafa Castejón**  
*Letrado/Don Juan de Luna:* **Juan Meseguer**  
*Jacinta:* **Marta Poveda**  
*Lucrecia:* **Nuria Gallardo**  
*Isabel:* **Pepa Pedroche**  
*Don Juan de Sosa:* **David Lorente**  
*Don Félix:* **Pedro Almagro**  
*Don Sancho:* **Juanma Navas**  
*Camino:* **Óscar Zafra**  
*Paje/Vendedor:* **Alberto Gómez**  
*Criada/Vendedora:* **Anabel Maurín**  
*Vendedora:* **Mónica Buiza**

Pianista: **Miguel Huertas**

ASESOR DE VERSO	Vicente Fuentes
COREOGRAFÍA	Nuria Castejón
SELECCIÓN Y ADAPTACIÓN MUSICAL	Ignacio García
ILUMINACIÓN	Juan Gómez Cornejo
VESTUARIO	Alejandro Andújar / Carmen Mancebo
ESCENOGRAFÍA	Alejandro Andújar
VERSIÓN	Ignacio García May
DIRECCIÓN	Helena Pimenta

## **JUAN RUIZ DE ALARCÓN**

Ciudad de México, 1590. Nieto, tal vez, del primer virrey de Nueva España, nace Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza, el melancólico indiano que perseguido por la quimera jorobada de su propia figura llegará a la Corte hablando en redondillas. Había ya de joven andado Juan Ruiz entre Salamanca y Sevilla, en duda de patrias y préstamo de bachilleratos. Y él, al que vigila la ambición de ser descendiente de “señores” no parece conformarse con el “don” de licenciado en Leyes lejos de la metrópoli, donde la hidalguía posa un pie en los antiguos linajes españoles y orla su otra huella con la legendaria fábula de Moctezuma. Pero a nadie ciega el resplandor del oro que no existe.

Reina Felipe IV, manda el conde-duque de Olivares. Alarcón, instalado ya en la Corte, tiene dos sombras, ambas recelan de un cuerpo que sospechan que no es suyo, un sarmiento podado de belleza pero que dará a la vocinglera jauría de los corrales una veintena de comedias, obras por las que anda inquieto, perseguido por la voz que las dicta, el espejismo de su propia experiencia vital, una apasionada búsqueda de la razón en la que el amor, los celos, la intriga, los lances de capa y espada, son contemplados por la mirada crítica de quien, como él, halló en la dulce armonía de los contrarios la clave y el desenlace del ensueño barroco. Ensueño y pesadilla de una misma existencia, la luz que ilumina su pensamiento literario y, también, la oscuridad que convoca en torno a él la sátira, la crepuscular envidia, el mito maledicente del corcovado al que con ridículo empeño los unen las hablillas de sus contemporáneos. Mala lengua la de Quevedo para tener misericordia. Peor aguja la de Lope para hilvanar la chanza. Alarcón es zaherido con chirigotas y guasas que llegan al vejamen; así, la habilidad para la malicia de Antonio Hurtado de Mendoza le llama el “zambo de los poetas”, el “que ni era hombre ni mitad de hombre, sino tercia parte”, como lo describiera, viperino, Pedro de Urdemalas, o el mismo Tirso que le zumba un “don Cohombro de Alarcón, un poeta entre dos platos”. Víctima unánime de la superstición de todos, el contrahecho indiano, ¿y qué?, estrena, además, con éxito, vive sin agobios y asume, retirado de su paciente tristeza, el destino que marca la condición de “el otro”, del que ajeno al círculo de los pequeños genios y enormes vivarachos expulsan, tal vez también por eso, a aquel al que el propio Corneille admira. No hay respiro, la vida de Juan Ruiz de Alarcón hasta 1639, fecha en que murió en la calle de las Urosas, en Madrid, es la parábola de una verdad contada en las esquinas sospechosas del recelo y la intolerancia, siempre cruel hacia el extranjero.

**Juan Carlos Mestre, poeta** (Artículo publicado en el programa de mano del montaje de *La verdad sospechosa* realizado por la CNTC en 1991).

## Una comedia seria

Escrita entre 1618 y 1621 y representada en palacio por la compañía de Fernán Sánchez de Vargas el primero de octubre de 1623, es la gran creación dramática del autor y una de las obras maestras de nuestro teatro. Se publica en 1630 atribuida a Lope de Vega en la *Parte veynte y dos de las comedias del Fénix de España*, pero años más tarde aparece ya incluida en la *Parte segunda* de las comedias de Ruiz de Alarcón, impresa en 1634 y cuidadosamente revisada por el autor. Juan Ruiz de Alarcón tenía poco más de cuarenta años cuando la escribió, y la escribió en España, dentro de esos viajes de ida y vuelta que realizó a México, su país natal. El texto puede inscribirse dentro de un grupo amplio de comedias de diferentes autores, en sintonía con los afanes del conde-duque de Olivares, valido de Felipe IV, para reformar las costumbres heredadas del reinado de Felipe III, intentando ofrecer mejores horizontes a un país inmerso en la corrupción, la vanidad, la ostentación y el lujo. Indicaciones particularmente dirigidas a la nobleza cortesana (como son los personajes de *La verdad sospechosa*) a la que para servir de ejemplo, se le solicitaba una rectitud moral que excluía especialmente el vicio de mentir. El texto mereció muy pronto interés fuera de España como sucedió con Corneille, que tomó *La verdad sospechosa* como referente para *Le menteur*, y más tarde con Goldoni, al que le sirvió de inspiración para *Il bugiardo*.

Dos historias de amor atravesadas por continuas equivocaciones, la relación de desencuentro entre un padre y un hijo y el afán moralizante del autor mueven la maquinaria de esta comedia seria, articulada en torno a la figura de su protagonista, el mentiroso don García. Su desbordante imaginación, que le lleva por momentos a creerse las fábulas que él mismo construye, y la no menos falsa, aunque no tan llamativa, actitud de los que le rodean, dotan a la obra de una atmósfera imprevisible que se mueve en un presente continuo, en el que se hace difícil distinguir la verdad.

He llamado seria a esta comedia y quizás sería mejor llamarla melancólica. Una melancolía que ilustra la distancia que existe entre el deseo y la realidad y que padecen todos los personajes que la habitan. Nadie está donde quiere estar y menos aún donde cree estar. Un océano inmenso de mentiras ocupa esa distancia que cada uno trata de salvar, de la mejor manera que puede, a la búsqueda de su propia identidad. Y hay mentiras de muy diversos tipos, cada una de ellas con sus propias razones: mentiras necesarias, de defensa, de seducción; mentiras piadosas, maliciosas, a uno mismo, a los demás...

El autor, mediante un lenguaje aparentemente sencillo aunque de versificación y sintaxis complejas, arma una estructura compartimentada y compacta a la vez, mostrando una asombrosa capacidad para conseguir que nos divierta y hasta nos enternezca ese trapacero don García, y que nos hagan reír los sucesivos errores de interpretación o equivocaciones que sus palabras y actitud provocan en los demás; y que nos seduzca, como le sucede a Jacinta. No deja de sorprender que su carácter y su forma de actuar, digamos, tan creativa, sean los que saquen a la luz las falsedades de los que están a su lado. Tampoco podemos dejar de reflexionar sobre el mundo ilusorio en el que viven los personajes de esta comedia irónica llena de hondura, un mundo tan alejado de la verdad y, por tanto, de la libertad, en el que todos están solos...

**Helena Pimenta** (Directora del montaje)

## La hora de la verdad

Covarrubias escribe en su diccionario que "*los doctores escolásticos tratan largamente la materia de mendacio*", es decir, el tema de la mentira. Lo que no explica es por qué interesó tanto esta cuestión a los viejos maestros: en la Antigüedad la gente se tomaba muy en serio el lenguaje porque se entendía que la palabra construye *literalmente* la realidad. Por cierto que la neurolingüística les ha dado la razón, aunque no es éste el lugar para extenderse sobre tan prolífica cuestión. Baste recordar que la palabra de alguien era suficiente para cerrar un acuerdo, o que para los atenienses de hace dos mil años insultar a una persona era algo extremadamente grave. La sinceridad fue virtud capital en la caballería, y todavía hoy los judíos consideran un pecado muy serio el *lashon hara* o mala lengua, esto es, el cotilleo a costa de terceros. En semejante marco, mentir era, por decirlo así, contribuir a la creación de un universo paralelo y malvado.

Pero lo que nos concierne aquí es el brutal cambio de paradigma: en la actualidad, como recuerda constantemente el Dr. House, todo el mundo miente. También esto está comprobado por la ciencia: se calcula que decimos en torno a cuatro mentiras diarias. ¿Cuántas veces se despide alguien de nosotros asegurando que "nos llamará" y luego no nos llama jamás? ¿No es común (sobre todo en el teatro) declarar públicamente que algo nos ha gustado cuando en realidad nos ha parecido horrendo? Hay muchos tipos de mentira, y hasta hablamos de "mentiras piadosas" para justificar algunas de ellas. Pero todas parten del mismo parámetro: el íntimo desprecio hacia el lenguaje, la conciencia, completamente equivocada, de que "las palabras se las lleva el viento".

Es lógico que el Siglo de Oro se interesase por la mentira: al fin y al cabo, una mentira no es más que una forma de apariencia y ya sabemos lo mucho que esta cuestión preocupó a los artistas del XVII. Y como el teatro de esa época es el teatro de la palabra por excelencia, forma y fondo encontraron en esta cuestión el tema perfecto. *La verdad sospechosa* es, sin duda, la cumbre de cuantos títulos trataron *la materia de mendacio* en los escenarios barrocos. En una primera lectura parece tan sólo la enésima versión cómica del cuento de Pedro y el lobo: el embustero al que, llegada la hora de la verdad, nadie cree. Pero enseguida descubrimos que Ruiz de Alarcón, un dramaturgo espléndido, no se ha contentado con esto y ha formulado cuestiones muy serias. La más importante: ¿Qué es mentir en un ámbito donde la mentira ya no es la excepción, sino la norma? ¿De verdad tenemos nosotros, en la desdichada España de 2013, una respuesta convincente a esta pregunta?

**Ignacio García May** (Autor de la versión)

## **Cantos de ida y vuelta para una verdad sospechosa**

*La verdad sospechosa* es una compleja comedia, divertida y enredosa, barroca y frenética, que esconde entre sus vericuetos infinitos una constante reflexión, irónica, ácida y dolorosa sobre lo que es verdad en una sociedad tan mentirosa como la nuestra, que es hija y nieta de la que reflejó Juan Ruiz de Alarcón a su llegada a Madrid en el siglo XVII. La obra es una mirada de un extranjero desengañado, que soñaba con la tierra prometida, tal y como había oído hablar de ella en su tierra natal, y que al llegar a ella descubre lo llena de engaños y embustes que era la Corte y todos sus habitantes. Hay en la obra una nostalgia constante del viajero que desea siempre encontrar un paraíso idealizado que ya no existe.

Juan Ruiz de Alarcón, nacido en Taxco, en la Nueva España (hoy México) vivió en su propia carne este viaje entre dos mundos y dos orillas, ya que primero llegó a España, a Salamanca, para estudiar, y tras un breve regreso a México, volvió a la Corte a vivir el resto de su vida. Hay en su experiencia y en su literatura una acumulación barroca de ornamentos y sensaciones de las dos orillas, una suma de sensibilidades propia de esa contaminación cultural que tan bien encarnaron los virreinos de la Nueva España.

Si hay algo que brilla con esplendor y que ha quedado en el patrimonio cultural, fruto de la suma de la cultura prehispánica y la llegada de la colonia, en lo que hoy llamamos México, es la música, sin olvidar por supuesto la gastronomía. Pero dejando ahora a un lado la riqueza culinaria suma de aztecas, mayas y conquistadores, y centrándonos en el apartado musical, existió ya desde el siglo XVI un incansable juego de idas y vueltas musicales que ha ido enriqueciendo el panorama sonoro de ambas orillas del Atlántico en los últimos cinco siglos. Desde el marinero del XVI que tañía pobremente una guitarra con fandangos y chaconas, que se iban olvidando y recordando en la lejanía tropical dando lugar a nuevos ritmos típicos del golfo, del Caribe o del altiplano mexicano, a las cortes virreinales que buscaban ser un reflejo de la Corte y creaban *cameratas* para animar los festejos, celebraciones y ceremonias, pasando por toda la música religiosa escrita en la Nueva España, la creación en ultramar desarrolló, cambió, aderezó y devolvió constantemente sus músicas a la península Ibérica dando una y otra vez nueva sabiduría al panorama musical español.

Si en el teatro del Siglo de Oro Sor Juana imaginó España desde México y Juan Ruiz de Alarcón vino en persona a vivirla, eso mismo sucedió con miles de melodías, de sones y de canciones, que o bien quedaron para siempre en tierras mexicanas o regresaron modificadas para siempre con los aires tropicales. Así, el panorama cultural de aquél país se llenó de peteneras, de zarabandas y de jácaras, y más delante de habaneras y mazurcas. Muchas de ellas se quedaron para siempre y son hoy frutos ricos de una música inigualable, en las que la raíz hispánica se siente en los ritmos, en las melodías y en los instrumentos (el mariachi y su afilado sonido de trompetas y violines es solamente un ejemplo de tantos).

Otras músicas, melodías, ritmos y timbres iniciaron años o siglos después un viaje de retorno que les hizo volver, modificadas por la experiencia y el intercambio cultural, a su patria original. Son los que llaman en el flamenco *cantes de ida y vuelta*: rumbas, guajiras, colombianas y milongas, que se alimentaron de las músicas populares de cada región, y que siguen fascinándonos con su magia y belleza.

En ese territorio de la ida y la vuelta, de la nostalgia de quien se va y quien vuelve, del deseo de ser quien uno no es y estar donde uno no está, en esa mentira piadosa con uno mismo, mentira inocente que trata de construir una realidad soportable en un mundo lleno de mentiras perversas y sistémicas, en ese universo que propone Ruiz de Alarcón y construye Helena Pimenta con su lectura del texto, nos hemos lanzado a construir una dramaturgia musical para esta producción de *La verdad sospechosa*.

La música es el paraíso de la memoria, y escuchándola podemos viajar a cualquier lugar y cualquier realidad. Si escuchamos los vales vieneses nos vamos a la corte de Sissi y si escuchamos un organillo nos vamos a la pradera de San Isidro, y así ese inventor de mundos y mentiras que es García, protagonista de la obra, figurón mentiroso de la comedia, nos transporta con mazurcas, habaneras, danzones y vales a universos oníricos y maravillosos que de tan solo oírlos los queremos vivir inmediatamente.

Ese es el punto de partida de nuestro trabajo sonoro, tratar de hacer que nuestro espectador haga el mismo viaje que el de los personajes que escuchan a García, querer meterse en el mundo que él plantea, con su sonido, su música y su aroma.

La elección de la puesta en escena y su ambientación en el nacimiento del siglo XX, con lo que eso supone de cruce de caminos en estilos y orígenes musicales, ha hecho el resto. El albor del *Novecento* es un momento delicioso de la historia de la música en el que el pasado, presente y futuro se funden, en el que el Romanticismo tardío se extingue al tiempo que nacen las vanguardias, en el que Richard Strauss y Franz Lehar pueden convivir tanto como Puccini y Schoenberg. Un momento de cruce de caminos y geografías en el que la apertura de más y más rutas comerciales, de grandes buques y míticos viajeros hacen que las melodías viajen con ellos sin parar de un confín a otro del universo.

En ese universo estético se cruzan los chotis, las mazurcas y los danzones, en ese universo filosófico conviven el melodrama romántico y la vanguardia de-constructiva, en ese universo ideológico, la verdad y la mentira toman las más diversas formas, ya sea el vals vienes que esconde bajo su apariencia armónica las perversiones de la corte imperial de Francisco José I, ya el danzón que en su alegría nostálgica esconde la tristeza de la injusticia social que recorre toda la América española (así la llama Rubén Darío, nacido allí) que lucha por emanciparse y ser finalmente libre.

Y entre danzas y canciones se desarrolla la historia del mentiroso García, y la comedia de Juan Ruiz de Alarcón, en la que entre unas músicas asistimos al contraste en el estado emotivo de los personajes, entre sus deseos y sus realidades. La música del Romanticismo tardío, con su elegante nostalgia y su brillante decadencia nos acompaña en todo el relato.

La función de la música en el espectáculo es, por tanto, formar parte de esa realidad paralela, a veces mentira, a veces deseo o ilusión, que contrasta con el mundo real en el que viven los personajes y del que desean huir. Para dar más importancia a esa interrelación entre las músicas y la escena, es esencial para esta dramaturgia musical la presencia física de un pianista en vivo, cuyo acompañamiento de la acción será constante y convertirá la música en un personaje más, no en un elemento decorativo.

**Ignacio García** (Selección y adaptación musical)

## **La obra**

Desternillante e intrigante hasta el último momento, esta sucesión de engaños y relatos fantasiosos en boca de don García, su protagonista, conforma un perfecto paisanaje del Madrid barroco de cortesanos, burgueses con pretensiones, indianos adinerados, falsas apariencias, ambición y mentiras. Mentiras, sí; como compulsivo mentiroso es el personaje central de la obra, máximo exponente de la comedia de caracteres que creara Ruiz de Alarcón, centrada en las causas que inducen a la acción a los personajes y en éstos últimos, con definidos contornos anímicos y morales, propios de la naturaleza humana y social del individuo.

No es de extrañar que *La verdad sospechosa* se atribuyera en principio al mismísimo Lope de Vega, al encajar a la perfección entre las mejores comedias de enredo del gran maestro. Sin embargo, sobre un esquema y unas formas comunes a la Comedia Nueva, la pieza alarconiana se diferencia por el perfil psicológico del personaje central, cuidadosamente elaborado. Sus espléndidas mentiras ilustran su carácter, bien definido y armado, que sólo la justicia poética puede hacer verosímil y, al tiempo, castigar. Unas mentiras que convierten la palabra en auténtica generadora de la intriga y que otorgan el poder absoluto a la dialéctica, arma y espejo de don García.

La obsesión alarconiana de censurar el engaño y la falsedad, finalidad última de su producción dramática, se convierte en el eje central de esta comedia, que pivota sobre su protagonista, don García, con el evidente contrapunto de su padre, don Beltrán, y los lúcidos parlamentos con los que recrimina y adoctrina a su hijo. Llama la atención el extraordinario realismo, tanto en la trama como en los caracteres, y la claridad y sencillez con la que trasmite su código ético, su pedagogía y didactismo sin concesiones, que acaba en un vertiginoso y nada complaciente final. Aspectos que despertarán enorme respeto entre los comediógrafos franceses y que atraerán poderosamente a grandes autores europeos. Así, Carlo Goldoni se inspirará en esta comedia para componer *Il bugiardo*, a mediados del XVIII. Y mucho antes, en 1644, Corneille escogerá *La verdad sospechosa* como punto de partida de *Le menteur* (él mismo dijo: "No he visto en su lengua cosa que más me agrade"), para dar el salto de la tragedia a la comedia, sin renunciar nunca a su gusto y reivindicación del castigo y la recompensa trágicos. No en vano se ha llegado a considerar a Ruiz de Alarcón un adelantado a su tiempo, un moderno para su época, constructor de un teatro ético en España.

## Reparto (por orden de intervención):

### FERNANDO SANSEGUNDO (Tristán)

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta), *La venganza de Tamar* de Tirso de Molina (José Carlos Plaza), *El anzuelo de Fenisa* de Lope de Vega (Pilar Miró), *Maravillas de Cervantes* (Joan Font), *El burlador de Sevilla* de Tirso de Molina (Miguel Narros).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Julio César* de William Shakespeare (Francisco Vidal), *El balcón* de Jean Genet (Ángel Facio), *Club de caballeros* de Rafael Bruza (Lander Iglesias), *Edipo, una trilogía* de Sófocles (Georges Lavaudant), *La paz perpetua* de Juan Mayorga (José Luis Gómez), *Han matado a Prokopius* de Alfonso Sastre y *Troilo y Crésida* de William Shakespeare (Francisco Vidal), *Divinas palabras* de Ramón M<sup>a</sup> del Valle-Inclán (Gerardo Vera), *Romance de lobos* de Valle-Inclán (Ángel Facio), *Doña Rosita la soltera* de García Lorca (Miguel Narros).

**CINE:** *La voz dormida* (Benito Zambrano), *Lope* (Andrucha Watdington), *Soldados de Salamina* ( David Trueba), *El corazón del guerrero* (Daniel Monzón), *Entre las piernas* (Manuel Gómez Pereira), *Airbag* (Juanma Bajo Uloa), *Tranvía a la Malvarrosa* (José Luis García Sánchez). **TELEVISIÓN:** *Aida*, *Águila Roja*, *Isabel*, *Hospital Central*, *El comisario*.

### JOAQUÍN NOTARIO (Don Beltrán)

Formación en el Laboratorio William Layton.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca y *La entretenida* de Cervantes (Helena Pimenta), *El alcalde de Zalamea*, *Las manos blancas no ofenden*, *Amar después de la muerte* de Calderón de la Barca (Eduardo Vasco); *El perro del hortelano* de Lope de Vega (Eduardo Vasco) *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega (Rafael Rodríguez), *Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina (Eduardo Vasco), *Del rey abajo, ninguno* de Rojas Zorrilla ( Laila Ripoll), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (Luis Olmos), *La serrana de la Vera* de Luis Vélez de Guevara (María Ruiz), *Peribáñez y el Comendador de Ocaña* de Lope de Vega (José Luis Alonso de Santos), *Dom Juan o el festín de piedra* de Molière (Jean Pierre Miquel), *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Calixto Bieito), *La venganza de Tamar* de Tirso de Molina (Juan Carlos Plaza) y *El anzuelo de Fenisa* de Lope de Vega (Pilar Miró).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Hamlet*, *El mercader de Venecia* y *Las comedias bárbaras* de William Shakespeare (José C. Plaza), *Julio César* de William Shakesperare (Lluís Pasqual), *Marat-Sade* de Peter Weiss (Miguel Narros), *La Fundación* de Buero Vallejo y *La visita de la vieja dama* de Durrenmatt (Pérez de la Fuente).

**CINE** *23-F* (Chema de la Peña), *Lope* (Andrucha Waddington), *Azul oscuro casi negro* (Daniel Sánchez Arévalo); *El séptimo día* (Carlos Saura); *Soldados de Salamina* (David Trueba); *El alquimista impaciente* (Patricia Ferreira); *X* (Luis Marías), *Nadie* (Manuel Martín) **TELEVISION:** *Bandolera*, *Cuéntame cómo pasó*, *Éboli*, *La Señora*, *Bevilacqua*, *Fago*, *Hermanos y detectives*, *Quart*, *El comisario*, *Hospital Central*.



## **RAFA CASTEJÓN** (Don García)

Formación en la escuela de Juan Carlos Corazza y cursos de John Strasberg, Augusto Fernández y Paco Pino.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Antígona de Mérida* de Miguel Murillo (Helena Pimenta), *Comedia y sueño* textos de García Lorca y Shakespeare (Juan Carlos Corazza), *Don Carlos* de Schiller, *Requien por un soldado sobre textos de Esquilo* (Calixto Bieito), *Carnaval* y *El método Gronholm* de Jordi Garcelán (Tamsin Townsend), *Esperando a Diana* de Eduardo Galán (Celso Cleto), *Una habitación luminosa llamada día* de Tony Kushner (Gerry Mulgrew), *Noche de Reyes o lo que quieras* de Shakespeare (Consuelo Trujillo), *Primavera* de Julio Escalada (Roberto Cerdá), *Es mi hombre* de Carlos Arniches y *Las de Caín* de los hermanos Álvarez Quintero (Pérez de la Fuente), *Un millón por una rosa* de Luisa Luca de Tena (Ramón Ballesteros) y *Batas blancas no ofenden* de Ray Cooney (Angel Fernández Montesinos).

Ha trabajado en las zarzuelas *Luisa Fernanda*, *La del manojito de rosas* (Emilio Sagi), *La leyenda del beso*, *El asombro de Damasco* y *El niño judío* (Jesús Castejón), *La chulapona* (Gerardo Malla), *La viejecita* y *Gigantes y cabezudos* (J.L. Garcá Sánchez), *El chaleco blanco* (Adolfo Marsillach), *La del Soto del Parral* (Jaime Martorell) y *El dúo de la Africana* (Juanjo Granda).

**CINE:** *Sangre en la nieve* (Gerardo Herrero), *El club de los suicidas* y *El penalti más largo del mundo* (Roberto Santiago), *El aura* (Fabián Bielisky), *El oro de Moscú* (Jesús Bonilla). **TELEVISION:** *La chica de ayer*, *Hermanos y detectives*, *Cuenta atrás*, *Hospital Central*, *Paco y Vera*, *Géminis*, *Ala...dina*.

## **JUAN MESEGUER** (Letrado / Don Juan de Luna)

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La entretenida* de Cervantes (Helena Pimenta), *Don Juan Tenorio*, (Maurizio Scaparro), *Del rey abajo, ninguno*, de Rojas Zorrilla (Laila Ripoll) *Amar después de la Muerte* y *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca; *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina (Eduardo Vasco).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Los baños de Argel*, *Las aventuras de Tirante el Blanco* (Francisco Nieva); *La hija del aire* (Lluís Pascual); *La herida del tiempo* (J. M<sup>a</sup> Morera), *No hay burlas con el amor* (Manuel Canseco); *La gran pirueta* (José Luis Alonso), *Todos eran mis hijos* (A. García Moreno), *El público* (Lluís Pasqual), *La evitable ascensión de Arturo Ui* (José Carlos Plaza).

**MARTA POVEDA** (Jacinta)

Formación en la Escuela Cuarta Pared y en el Teatro de la Danza. Cursos de técnica vocal, dramaturgia, interpretación y danza.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Burundanga* de Jordi Garcerán (Gabriel Olivares), *Duda razonable* de Borja Ortiz de Gondra (Mestres), *Ni con el pétalo de una rosa* de Nieve de Medina y *La casa de Bernarda Alba* de García Lorca (Juanfra Rodríguez), *La Tierra* de Jose Ramón Fernández, *24/7* de Pallín-Fernández- Yagüe y *Cruel y tierno* de Martin Crimp (Javier G. Yagüe), *Vagas noticias de Klamm* y *Las flechas del ángel del olvido* (Sanchís Sinisterra), *Cómo ser Leonardo* de Julio Salvatierra y *Cyrano* adaptación libre de Julio Salvatierra (Álvaro Lavín), *Las bicicletas son para el verano* de Fernando Fernán-Gómez (Luis Olmos) y *Roberto Zucco* de Koltès (Jesús Salgado).

**CINE:** *Casting* (Jorge Naranjo) *La reina de tapas* (Daniel Diosdado), *La rosa de nadie* (Ignacio Oliva) **TELEVISION:** *Frágiles*, *Gran hotel*, *La pecera de Eva*, *Impares*, *Escenas de matrimonio*, *Los 80*, *Los Serrano*, *El comisario*.

**NURIA GALLARDO** (Lucrecia)

Formación en el Laboratorio William Layton.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón (Helena Pimenta), *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Calixto Bieito); *La estrella de Sevilla* de Lope de Vega (Miguel Narros); *La venganza de Tamar* de Tirso de Molina (José Carlos Plaza).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *El milagro de Ana Sullivan* y *Don Juan Tenorio* (obras de teatro televisadas en el espacio *Estudio 1*) *Almudena o historia de sus personajes* (Miguel Picazo), *El pato silvestre* de Ibsen (José Luis Alonso de Santos), *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla, *El sueño de una noche de verano* de Shakespeare, *Marat-Sade* de Peter Weiss, *Tío Vanía* de Anton Chéjov (Miguel Narros), *Luces de bohemia* de Valle-Inclán (Lluís Pasqual), *Antígona*, de Salvador Espriu (Joan Ollé), *Los enredos de Scapín* de Molière, *El cántaro roto* de Heinrich von Kleist (Pedro Mari Sánchez); *Morirás de otra cosa* (Manuel Gutiérrez Aragón), *Fortunata y Jacinta* de Benito Pérez Galdós; *La resistible ascensión de Arturo Ui*; *Seis personajes en busca de autor*, de Luigi Pirandello, *Tirano Banderas* de Valle-Inclán, *Sonata de otoño* de Ingmar Bergman (José Carlos Plaza); *El tiempo y los Conway* de J.B. Priestley (Juan Carlos Pérez de la Fuente), *La venganza de don Mendo* de Pedro Muñoz Seca y *Recortes* de David Greig y Clara Brennan (Mariano Barroso).

**CINE:** *Mambrú se fue a la guerra* y *El viaje a ninguna parte* (Fernando Fernán Gómez) y *Oficio de muchachos* (Carlos Romero Marchent).

**TELEVISIÓN:** *Cañas y barro*, *La virtud del asesino*, *Un chupete para ella* y *El Comisario*.

## **PEPA PEDROCHE** (Isabel)

Formación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca y *La entretenida* de Cervantes (Helena Pimenta), *Las manos blancas no ofenden*, *Amar después de la muerte* y *El alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca (Eduardo Vasco); *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega (Rafael Rodríguez), *Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina (Eduardo Vasco), *Del rey abajo, ninguno* de Rojas Zorrilla (Laila Ripoll); *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (Luis Olmos), *Peribáñez y el comendador de Ocaña* de Lope de Vega (Jose Luis Alonso de Santos), *Dom Juan o el festín de piedra* de Molière (Jean Pierre Miquel).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Macbeth* de William Shakespeare (Helena Pimenta), *Del otro lado*, *Una ilusión* y *Mañanas de abril y mayo* de Calderón de la Barca (M. Narros), *El amor enamorado* de Lope de Vega (V. Fuentes), *Don Juan* (J. Pastor); *Las Troyanas* de Sartre (E. Lázaro), *Los melindres de Belisa* de Lope de Vega (Laila Ripoll), *Veraneantes* (Ángel Gutiérrez).

**CINE:** *Castillos de cartón* (Salvador García Ruíz). **TELEVISION:** *Amar en tiempos revueltos*.

## **DAVID LORENTE** (Don Juan de Sosa)

Formación en la escuela Teatro de la Danza. Cursos de interpretación, canto y técnica vocal, verso e interpretación.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta); *El perro del hortelano* de Lope de Vega y *El alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca (Eduardo Vasco), *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega (Rafael Rodríguez), *Sainetes* de Ramón de la Cruz y *La comedia nueva o El café* de Moratín (Ernesto Caballero) y *La celosa de sí misma* (Luis Olmos).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Las visitas deberían estar prohibidas por el código penal* de Ignacio del Moral sobre textos de Miguel Mihura (Ernesto Caballero), *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega (José Maya), *No puede ser el guardar una mujer* de Agustín Moreto (José Bornás), *Las bicicletas son para el verano* de Fernando Fernán Gómez, *La venta de don Quijote y el retablo de Maese Pedro* (Chapí-Fernández Shaw) y *El verdugo* de García Berlanga (Luis Olmos).

Como director: *A propósito de la nieve*; *Y esto desamor, también quien lo probó lo sabe*, *La felicidad de las mujeres*, *Soledad y ensueño de Robinsón*, *Desnudas* y *El último verano*.

**CINE:** *El sueño de Iván* y *¿Estás ahí?* (Roberto Santiago), *Leo* (José Luis Borau), *Novios* (J. Oristell), *Entre las piernas* (Gómez Pereira), *Los años bárbaros* (F. Colomo) y *Más que amor frenesí* (Menkes/Albacete). **TELEVISION:** *Tierra de lobos*, *La República*, *La que se avecina*, *Buenagente*, *Águila Roja*, *Hermanos y detectives*, *Los hombre de Paco*, *Amar en tiempos revueltos*, *Aida*.

## **PEDRO ALMAGRO** (Don Félix)

Formación en Real Escuela Superior de Arte Dramático. Talleres de interpretación y de teatro gestual y textual.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta), *El perro del hortelano* de Lope de Vega, *El alcalde de Zalamea* y *Las manos blancas no ofenden* de Calderón de la Barca, *Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina (Eduardo Vasco), *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega (Rafael Rodríguez) y *Del rey abajo, ninguno* de Rojas Zorrilla (Laila Ripoll).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *La gran Cenobia* (Carlos Alonso Callero), *Palabras para Ofelia* (Celia León), *Flor de Otoño* (Ignacio García), *Así que pasen cinco años* (Carlos Alonso Callero), *La soga* (Víctor Manuel Dogar), *La rosa del azafrán* (Jaime Chávarri), *Los gavilanes* (Gerardo Malla), *Después de la lluvia* (Celia León), *La ópera de cuatro cuartos* (Charo Amador) y *La rosa del azafrán* (Jaime Chavarri).

**CINE:** *Esperando septiembre* (Tina Olivares), *Alatriste* (Agustín Díaz-Yanes), *La fiesta* (Sanabria/Villaverde). **TELEVISION:** *Águila Roja*, *La señora*.

## **JUANMA NAVAS** (Don Sancho)

Formación en el TAI y en la RESAD.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón (Helena Pimenta), *La noche toledana* de Lope de Vega (Juan Pedro de Aguilar); *Obligados y ofendidos* de Rojas Zorrilla - Coproducción de RESAD y CNTC- (Juanjo Granda); Dramatización *El Egoísta* de María Rosa Gálvez (Juan Antonio Hormigón).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Te quiero zorra, no es verdad* de Francisco Nieva (Juanjo Granda); *Seres de aire y fuego* (Juan Pedro de Aguilar), *Un bobo hace ciento* de A. de Solís (Juan Miguel Ruiz), *Los siete contra Tebas* de Esquilo (Paco Suárez), *Suburbanía*, de H. Kureishi (Pablo Calvo), *Hiroshima Mon Amour*, estreno absoluto de la versión teatral de la obra de Marguerite Duras (José Paez), *El pájaro de plata* de Miguel Murillo (Etelvino Vázquez), *Los empeños de una casa* de Sor Juana Inés de la Cruz (Ignacio García), *Almas muertas* de Nicolai Gogol (Paco Obregón), *El gran teatro del mundo* de Calderón de la Barca (Juan Pedro de Aguilar), *La gran Cenobia* de Calderón (Carlos Alonso), *El juego del amor y del azar* de Marivaux (Javier Mateo), *Las de Caín* de los Hermanos Quintero, *Es mi hombre* de Carlos Arniches y *Pelo de tormenta* de Francisco Nieva (Juan Carlos Pérez de la Fuente), *Misericordia* de Galdós (Manuel Canseco), *Manuscrito encontrado en Zaragoza* (Francisco Nieva). Ha trabajado en las zarzuelas: *Viento es la dicha de amor*, *La patria chica* y *Tres enredos de amor* (Juanjo Granda), *La mala sombra y el mal de amores* (Francisco Nieva), *Plaza alta* (Francisco Suárez) y en la ópera *Historia del soldado* (Juanjo Granda).

**TELEVISION:** *Lorca, muerte de un poeta*; *Brigada Central*, *Los jinetes del alba*, *Calle nueva*, *Hospital central*, *La duquesa*, *Aquí no hay quien viva*, *Gran hotel*, *Museo Coconut*, etc.

## **ÓSCAR ZAFRA** (Camino)

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Dr. Faustus* de Marlowe (Simon Breden), *Macbeth* de William Shakespeare (Helena Pimenta), *19:30* de Patxi Amescua (Adolfo Fernández y Ramón Ibarra), *Mentiras, incienso y mirra* (J. L. Iborra), *Fuenteovejuna* y *El perro del hortelano* de Lope de Vega (Laurence Boswell), *Don Juan, príncipe de las tinieblas* de Josep Palau i Fabre (Hermann Bonnin), *Cómo ser Leonardo, Jacques, el fatalista, Miguel Hernández, Historias de amor para criaturas* de Julio Salvatierra (Álvaro Lavín), *Cloun Dei, Cyrano, QFWFO* de Italo Calvino (Alvaro Lavín), *Macbeth* (Miguel Seabra y Laila Ripol), *Pareja abierta* de Dario Fo (Raquel Toledo), *Camino de Wolokolamsk* de H. Müller (Eduardo Vasco), *Maese Pedro* (Adriano Iurisevich).

**CINE:** *Rec2* (Jaume Balagueró y Paco Plaza), *El patio de mi cárcel* (Belén Macías), *El mundo alrededor* (Álex Calvo-Sotelo). **TELEVISION:** *Historias robadas, Aida, El tiempo entre costuras, Cuéntame como pasó, El comisario, Hermanos y detectives, Mir, Génesis, Amar en tiempos revueltos, A tortas con la vida, Hospital Central, Lobos, Cuéntame, Policías, Éste es mi barrio.*

## **ALBERTO GÓMEZ** (Paje / Vendedor)

Formación en La Lavandería.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta) y *El alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca (Eduardo Vasco).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Revelación, La hija del aire y Los comendadores de Córdoba* (César Barló), *Peribañez y el comendador de Ocaña y El caballero de Olmedo* de Lope de Vega (Amaya Curieses), *Disidente, claro* (Andrés Vicente), *Las Mujeres del fraile* (Pedro M. Martínez), *En el borde.* (Diana Pintado), *El círculo de tiza caucásico* de Bertolt Brech, *Insultos al público* (Mariano Llorente), *Shakespeare mágico* (Laila Ripoll).

## **ANABEL MAURÍN** (Criada / Vendedora)

Formación en la Escuela de Arte Dramático de Córdoba. Cursos de interpretación audiovisual, entrenamiento actoral y verso dramático.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Macbeth y Sueño de una noche de verano* de Shakespeare (Helena Pimenta), *El tren de los heridos* de Miguel Hernández (Borja Rodríguez), *El invierno bajo la mesa* de Roland Topor (Paco Piñero), *La hija del aire* de Calderón de la Barca (César Barló), *Los enredos de Scapin, El Misántropo* de Molière, *El médico de su honra* de Calderón de la Barca (Isidro Rodríguez), *Yerma* de García Lorca (Manuel Carcedo), *Historia con Berta* de Donina Romero y *¡Qué ruina de familia!* de Goldoni (Paco Piñero).

**CINE:** *¿Por qué dixamos o nuestro lugar?* (Carlos Baselga), *Entropía* (Ismael Mansilla), *Ángel* (Pablo Cantos). **TELEVISION:** *Yo soy Bea, Sucios y soberbios.*

## **MÓNICA BUIZA** (Vendedora)

Formación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

**CNTC:** *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, *La noche de San Juan* de Lope de Vega (Helena Pimenta); *Las bizzarrías de Belisa* de Lope de Vega (Eduardo Vasco).

**OTRAS COMPAÑÍAS:** *Paso a paso*, *Delirio de Don Quijote y Sancho*, *Barataria*, *Así que pasen cinco años* y *La isla de los esclavos*. Ha trabajado con las compañías La Recua, La Ronda Teatro y El Balcón.

## **MIGUEL HUERTAS** (Pianista)

Se forma como pianista en Seattle (Maki Botkin) y en Madrid (Guillermo González). En Viena estudia Lied, correpetición, fortepiano y clave; y en París completa su formación con Noël Lee, Jeff Cohen y Henri Dutilleux.

Colabora con el Teatro Real durante diez años, donde trabaja con Patricia Barton e Istvan Cjerian. Hasta la fecha cuenta con 42 títulos completos de teatro lírico en su haber. Ha trabajado con directores como Georges Lavaudant (*Play Strindberg*), Miguel Narros (*Ay, Carmela*), Ignacio García (*El Estreno de una artista* y *Concierto Cosmológico*), Robert Lepage (*Rake's Progress*), Joan Anton Rechi (*Barbiere di Siviglia*), Enrique Viana (*Visitas Guiadas*) o Calixto Bieito (*Carmen*).

Ha acompañado en concierto a cantantes como Isabel Rey, Joan Pons, Aquiles Machado, Ana Ibarra o Diana Damrau, cuyo recital de presentación en España acompañó. Ha actuado en el Teatro Nacional (Catar), Teatro Real, Auditorio Nacional de Música, o H. Universität de Viena; festivales como el MESS (Sarajevo), Fex (Granada), Quincena Musical de San Sebastián, Festival de Verano Trecastagni (Sicilia) o la Semana de Música Religiosa de Cuenca. Ha grabado para Radio France, Radio Clásica o Deutsche Grammophon. Su grabación a solo con instrumentos originales, "El sonido de la pintura en el Museo del Prado", puede verse y escucharse en la web de dicho museo.

*La verdad sospechosa*, dirigido por Helena Pimenta, es su primer trabajo para la Compañía Nacional de Teatro Clásico.

## **Equipo artístico:**

### **VICENTE FUENTES** (Asesor de verso)

En 1975, al terminar sus estudios de interpretación en la RESAD, es becado por la Fundación Juan March para ampliar sus conocimientos teatrales en Londres. Investiga la voz y la palabra con Cicely Berry (Royal Shakespeare Company), Guy Cornut y Roy Hart, cuyas teorías ha desarrollado en las producciones más importantes del Roy Hart Theatre, del que es miembro fundador. En París, participa en varios seminarios con Peter Brook y Jerzy Grotowski. En 1990 regresa al quehacer teatral español. Es profesor de Voz y Lenguaje en la RESAD de Madrid. Parte de su actividad teatral está ligada al Teatro de la Abadía. Imparte cursos en diferentes universidades europeas y festivales de teatro como Avignon, Edimburgo, Almagro y Bogotá.

Con la CNTC ha trabajado en numerosas ocasiones, destacando su participación como asesor de verso en los siguientes montajes: *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, dirigidos por Helena Pimenta; *La noche Toledana* de Lope de Vega, dirigido por Carlos Marchena, *El lindo don Diego*, dirigido por Carles Alfaro, *Entremeses Barrocos*, dirigido por Pilar Valenciano, Elisa Marinas, Aitana Galán y Héctor del Saz, *El perro del hortelano*, *El alcalde de Zalamea*, *La moza de cántaro*, *Las manos blancas no ofenden*, *Romances del Cid*, *Las bizarrías de Belisa*, *El pintor de su deshonra*, *Don Gil de las calzas verdes* y *La Estrella de Sevilla*, dirigidos por Eduardo Vasco; *El curioso impertinente*, dirigido por Natalia Menéndez; *La serrana de la Vera*, dirigido por María Ruiz; *¿De cuándo acá nos vino?*, dirigido por Rafael Rodríguez.

### **NURIA CASTEJÓN** (Coreografía)

Ha pertenecido a las compañías Ballet Nacional de España, Compañía de Antonio Gades y ballets españoles de José Antonio. Ha bailado como pareja de Joaquín Cortés y José Antonio en los teatros Abraham Lincoln Center de Nueva Cork, Théâtre du Châtelet de París, Opera de Roma, Liceo de Barcelona y Teatro Real de Madrid, entre otros.

Con la CNTC ha participado como coreógrafa en las obras: *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, dirigidas por Helena Pimenta; *Las manos blancas no ofenden* y *El pintor de su deshonra* de Calderón de la Barca, *La noche de San Juan* y *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega, y en *Un bobo hace ciento* de Antonio de Solís y Rivadeneyra. Otros montajes en los que ha colaborado: *Tonadilla Escénica*, *La Parranda* y *La Generala* (T. de la Zarzuela); *Carmen* (T.Verdi di Sassari); *La Rondine* (T.Campoamor); *Carmen* y *Pagliacci* (A.Kraus de Las Palmas); *Il Barbiere di Siviglia*, *Luisa Fernanda*, *Rossiniana*, *Don Giovanni* (T. Real); *Il Barbiere di Siviglia* (T. Sao Carlo Lisboa); *La Gran Vía* (Plaza Mayor Madrid); *El Chanteur de Mexico* (T. Châtelet París); *Rigoletto* (T. Euskalduna de Bilbao); *La Vida breve* (T. Diana México); *El sueño de una noche de verano* (T. Albéniz); *La bruja* (Palau de las Arts Valencia); *La filha rebelde* (Teatro Nacional Doña Maria Lisboa); *Viva Madrid* (Palacio de Deportes Madrid); *Luisa Fernanda* (T. de La Opera de los Ángeles); y *Dos caballeros de Verona* (Palacio de Festivales de Santander). Ha colaborado en la película *Volver* de Pedro Almodóvar, como maestra de flamenco de Penélope Cruz. Entre sus últimos trabajos destacan la coreografía de *Las Bodas de Fígaro* (Teatro Real) y la dirección y coreografía de *Bestiario* (Coproducción del Teatro Real, Teatro del Liceo y Palacio Euskalduna).

## **IGNACIO GARCÍA** (Selección y adaptación musical)

Licenciado en dirección de escena por la RESAD, es profesor en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid y en la escuela de cine Bande a Part de Barcelona. Compagina su labor como director con la pedagogía sobre el teatro, la zarzuela y la ópera, impartiendo cursos, seminarios y masteres en diferentes países.

Ha dirigido entre otras *Los empeños del mentir* de Hurtado de Mendoza y Quevedo, *Los empeños de una casa* de Sor Juana Inés de la Cruz, *Flor de otoño* de Rodríguez Méndez, *En el oscuro corazón del bosque* de José Luis Alonso de Santos, *En la roca* de Ernesto Caballero, *Las Meninas* de Ernesto Anaya en el Dramafest en Mexico D.F y *Los habitantes de la casa deshabitada* de Enrique Jardiel Poncela.

En el campo lírico, ha realizado la puesta en escena de *Dido and Aeneas* de Purcell, *La scala di seta* de Rossini, *Historia del soldado* de Stravinski, *La contadina* de Hasse, *Il sacrificio di Abramo* de Camilla de Rossi, *Il combattimento di Tancredi e Clorinda* de Monteverdi, *Cantata del café* de Bach, *The little sweep* de Britten, *Iberia* de Albéniz, *Il tutore burlato* de Martín y Soler, *Adriano in Siria*, *La serva padrona* y *Livietta e Tracollo* de Pergolesi, *Oberto conte di San Bonifacio* y *Aida* de Verdi, *Lucia di Lammermoor*, *Emilia di Liverpool*, *Rita* y *Poliuto* de Donizetti, *Clementina* de Boccherini, *Il carro e i canti* de Alessandro Solbiati, *Faust* de Ch. Gounod, *Werther* de J. Massenet y *Susannah* de Carlisle Floyd, *Die Hochzeit des Camacho* de F. Mendelssohn y *Madame Butterfly* de G. Puccini.

Ha trabajado con la CNTC dirigiendo la Dramatización *Égloga de Plácida y Vitoriano*, de Juan del Encina y haciéndose cargo de la selección y adaptación musical en *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón y *La vida es sueño* de Calderón de la Barca, con dirección de Helena Pimenta.

Con especial dedicación a la zarzuela y el repertorio español, ha trabajado los títulos *Ensalada de ensaladas* con obras de Mateo Flecha y Garcimuñoz, *Don Giovanni Tenorio* de Carnicer, *Pan y Toros* y *Gloria y Peluca* de Francisco Asenjo Barbieri, *El estreno de una artista* de Gaztambide, *Las Golondrinas* de José María Usandizaga, *La eterna canción*, *Black el payaso* y *Juan José* de Pablo Sorozábal, *La Celestina* de Joaquín Nin-Culmel, *Un parque* de Luis de Pablo, *Orfeo* de Jesús Rueda y *Las Labradoras de Murcia* de A. Rodríguez de Hita.

Ha dirigido en los principales teatros y auditorios de España, y en teatros de Lausanne, Venecia, Liverpool, Bremen, Gdansk, Utrecht, Trieste, México, Atenas y San Petersburgo. Ha desarrollado espectáculos didácticos sobre ópera en diversos países con obras de Bach, Pergolesi, Mozart, Donizetti, Britten, Krasa y Vasco Negreiros. Colabora también habitualmente con el European Opera Centre en proyectos líricos para jóvenes europeos.



## **JUAN GÓMEZ- CORNEJO (Iluminación)**

Trabaja profesionalmente en el ámbito teatral desde 1980, alternando las labores de Iluminación y Dirección técnica en diferentes teatros y festivales.

Además del Premio Nacional de Teatro de 2011, posee los premios Max a la mejor iluminación en las ediciones los años 2003 por *Panorama desde el puente* de Arthur Miller (Miguel Narros), en el 2006 por *Divinas palabras* de Valle Inclán (Gerardo Vera) y en el 2009 por *Barroco* (Tomáz Pandur), y los premios ADE a la mejor iluminación en la edición del 2005 por *Infierno (La divina Comedia-Dante)*, en 2008 por *El rey Lear* de W. Shakespeare, y en 2010 por *Madre coraje*.

Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico ha trabajado en las obras *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón y *La vida es sueño* de Calderón de la Barca (Helena Pimenta); *La comedia nueva o El café* de Fernández de Moratín y *Sainetes* de Ramón de la Cruz (Ernesto Caballero), *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (Luis Olmos), *Peribáñez y El comendador de Ocaña* de Lope de Vega (J.L. Alonso de Santos), *El alcalde de Zalamea* y *La dama duende* de Calderón (José Luis Alonso), *El desdén, con el desdén* de Moreto y *Entre bobos anda el juego* de Rojas Zorrilla (Gerardo Malla).

Entre sus últimos trabajos destacan *Platonov* (Gerardo Vera), *Doña Francisquita* (Luis Olmos), *Barroco*, *Hamlet*, *Medea* (las tres dirigidas por Tomáz Pandur), *Fedra* con música de Enrique Morente (Miguel Narros/Javier Latorre), *Woyzeck* (Gerardo Vera), *Todos eran mis hijos* de Arthur Miller (Claudio Tolcachir), *Symphony o sorrowful songs* para el Staatsballet de Berlín (Tomáz Pandur), *Un tranvía llamado deseo* de T. Williams (Mario Gas), *La caída de los dioses* (Tomáz Pandur), *La flauta mágica* de Mozart (Sergio Renán para el Teatro Colón de Buenos Aires), *JO DALY* (Xavier Albertí), *Negro Goya* (coreografiada y dirigida por José Antonio para el Ballet Nacional de España), *Yo el heredero* de E. De Filippo (Francesco Saponaro), *25 años menos un día* de Antonio Álamo (Pepa Gamboa), *Guerra y Paz* adaptación teatral para el Teatro Nacional de Croacia (Tomáz Pandur), *Extraño anuncio* de Adolfo Marsillach (Mercedes Lezcano) y *Grooming* de Paco Becerra (José Luis Gómez).

**CARMEN MANCEBO** (Vestuario)

Se ha formado con maestros como Valerie Deslandes en corsetería histórica y Anna Stern en sastrería histórica.

Desde 2002 forma parte del equipo artístico de Alejandro Andújar. Ha colaborado con él en los montajes del Centro Dramático Nacional *Enemigo del Pueblo*, *Rey Lear*, *Platonov*, *Madre Coraje*, *Woyzeck* y *Agosto*, todos ellos dirigidos por Gerardo Vera; Además, ha trabajado en *La paz perpetua* con José Luis Gómez y *Sí pero no lo Soy* con Alfredo Sanzol. En el Gran teatro del Liceo de Barcelona colaboró en *Simón Boccanegra*, y en el Teatro de la Zarzuela en *La voz Humana*.

Ha trabajado con la CNTC en *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón y *La vida es sueño* de Calderón de la Barca, dirigidas por Helena Pimenta.

Como diseñadora autónoma ha trabajado con la compañía Kaos de Yolanda Mancebo en los títulos *La vida es sueño*, *El castigo sin venganza*, *A las seis en la esquina del boulevard*, *El enfermo imaginario* y *La hija de nadie* ; con Rosario Ruiz Rodgers en *Ritter*, *Dene*, *Voss* de Thomas Bernhard, y con el grupo Yllana en *La cantante calva*.

En televisión ha colaborado, como ayudante de vestuario en la teleserie *Amar en tiempos revueltos*.

## **ALEJANDRO ANDÚJAR** (Escenografía y vestuario)

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid, y en Escenografía por la RESAD. Ha sido becado por las siguientes instituciones: Akademie der Bildende Künste de Munich, Fundación José Struch; UTE, Union de Teatros de Europa, Patrimonio Nacional, Palacio Real (Sastrería histórica).

Entre sus últimos trabajos para escena como escenógrafo y/o figurinista destacan: *La Mecedora*, de Brisville para el CDN (Josep Maria Flotats); *Orquesta de Señoritas*, de Anouilh (J.C. Pérez de la Fuente); *Jardín Secreto*, concierto de Luis Delgado en el Teatro de la Abadía; *La importancia de llamarse Ernesto*, de Oscar Wilde en el Teatro Gayarre (Alfredo Sanzol); *Dani y Roberta* en el Teatro Español (Joan María Güall); *La lengua hecha pedazos*, escrita y dirigida por Juan Mayorga; *Agosto*, de Tracy Letts para el CDN (Gerardo Vera) *En la Luna*, escrita y dirigida por Alfredo Sanzol en el Teatro de la Abadía; *Antígona de Mérida*, de Miguel Murillo en el Festival de Teatro Clásico de Mérida (Helena Pimenta); *Macbeth*, de Shakespeare (Helena Pimenta); *Woyzeck*, de Buchner para el CDN (Gerardo Vera); *Días Estupendos* (Alfredo Sanzol); *Memento Mori*, de Borja Ortiz de Gondra (Jaime Chávarri); *Delicades* (Alfredo Sanzol); *Frankenstein*, de Mary Shelley (Gustavo Tambascio); *Bestiario*, en el Teatro Real (Rafael y Nuria Castejón); *Madre Coraje*, de Bertoldt Brecht (Gerardo Vera); *Antología de la zarzuela madrileña* (Jaume Martorell) *Platonov*, de Chéjov para el CDN (Gerardo Vera); *Simone Boccanegra*, de Verdi en el Teatro del Liceo (José Luis Gómez); *Rey Lear*, de Shakespeare para el CDN (Gerardo Vera); *Sí pero no lo soy*, de Alfredo Sanzol para el CDN; *La Paz Perpétua*, de Juan Mayorga (José Luis Gómez) para el CDN; *No puede ser el guardar una mujer*, de Moreto (José Bornás); *Un Enemigo del Pueblo*, de H. Ibsen para el CDN (Gerardo Vera); *Risas y destrucción* (Alfredo Sanzol), *El Portero*, de Harold Pinter en el Teatro de la Abadía (Carles Alfaro); *Ritter, Denne, Voss*, de Thomas Bernhard (Rosario Ruiz Rodgers); *Tito Andrónico*, de Shakespeare (Pepe Bornás); *Cruel y Tierno*, para el CDN de M. Crimp (Javier Yagüe) Centro Dramático Nacional; *Divinas palabras*, de Valle-Inclán para el CDN (Gerardo Vera) *La Voz Humana*, de Jean Cocteau (Gerardo Vera); *Himmelweg*, de Juan Mayorga para el CDN (Antonio Simón); *Macbeth*, de Verdi en el Teatro Real (Gerardo Vera); *He visto dos veces el cometa Halley* (Ernesto Caballero).

Ha trabajado con la CNTC en *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón y *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, dirigidas por Helena Pimenta.

## **IGNACIO GARCÍA MAY** (Autor de la versión)

Titulado en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, de la que fue director de 2001 a 2005. Desde 1990 ejerce como profesor de Dramaturgia.

Como dramaturgo es autor de los siguientes textos: *Alesio, una comedia de tiempos pasados* (1984), estrenada en el Centro Dramático Nacional (1987); *El dios Tortuga* (1990); *Operación Ópera* (1991), estrenada en el Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas (1991); *Ungern- Sternberg, Episodio Siberiano* (1991); *Últimos golpes de Butch Cassidy* (1991); *Grita VIH* (1994), estrenada en el Centro Dramático Nacional, (1994); *Corazón de cine* (1995), estrenada en el Teatro Fernando de Rojas, Círculo de Bellas Artes, Madrid, en 1995; *Lalibelá* (1997); *Gigantes* (1998); *El amor nómada* (1998); *Los vivos y los muertos* (1999), estrenada en el Centro Dramático Nacional (2000); *Sueños y folías* (2002), estrenada en Salamanca, dentro del festival Salamanca Ciudad Cultural, 2002; *Los años eternos* (2002) y *Serie B* (2003) y *La ola* estrenada en el Teatre Lliure (2013) con dirección de Marc Montserrat Drukker.

Como traductor y/o adaptador se ha hecho cargo de las siguientes obras: *Hamlet!* traducción y versión libre sobre la obra de William Shakespeare, estrenada en Los Veranos de la Villa, en 1988; *Suburbana*, traducción de la obra; *Outskirts*, de Hanif Kureishi, estrenada en la Sala Cuarta Pared en 1989; dramaturgia sobre la traducción de Jaime Siles para *El tiempo y la habitación*, de Botho Strauss, estrenada en el Centro Dramático Nacional, (1994); *Par*, dramaturgia sobre diferentes textos de Henrik Ibsen, estrenada en el Festival de Cultura Escandinava Bajo la Estrella Polar (1995); *El flamenco español y la Farsa de la vaca*, de G.A.Brederode; *Drácula*, adaptación teatral sobre la novela de Bram Stoker; *Cuento de invierno*, traducción y versión sobre la obra de William Shakespeare; *El actor y la diana*, traducción del libro de Declan Donnellan, Ed. Fundamentos, Madrid. Borkman, sobre la obra de Ibsen, dirigida por Gerardo Vera (2011) y *Tomás Moro, una utopía*, estreno en almagro en 2013.

Como director de escena destacan los siguientes montajes: *Hamlet!* (1988); *Corazón de cine* (1995); *Par* (1995), *El hombre que quiso ser rey* y *Drácula* (2009), ambas para el Centro Dramático Nacional, *Ibsen tras el cristal* y *Tres tiki tigres*, de la que también es autor.

Con la Compañía Nacional de Teatro Clásico se ha hecho cargo de la versión de *Viaje del Parnaso* de Cervantes y *Romances del Cid*, ambas dirigidas por Eduardo Vasco, y de *La verdad sospechosa* de Juan Ruiz de Alarcón, dirigida por Helena Pimenta.

Colabora regularmente con las revistas *Acotaciones*, *ADE* y *TEATRA*. Colaborador ocasional de los diarios *El Mundo* y *La Razón*. Corresponsal español de *Performing Arts International*. Durante 1994 fue miembro del Comité de Lectura del CDN, junto a Lourdes Ortiz y Jordi-Guillem Graells.

Ha recibido los siguientes premios: Premio Tirso de Molina (1986) por *Alesio*; Premio Icaro de Diario 16 (1987) por *Alesio*; Finalista Premios Mayte (2000) por *Los vivos y los muertos*.

## **HELENA PIMENTA** (Directora del montaje)

Es licenciada en Filología Moderna/ Inglés y Francés por la Universidad de Salamanca.

Se dedica profesionalmente a la dirección de escena, producción y gestión de giras nacionales e internacionales desde que en 1987 creara la compañía UR teatro antzerkia. Previamente, en 1980, había fundado y dirigido el grupo de teatro amateur Atelier en Rentería, época en la que dirige *El avaro* de Molière (1980), *Esperando a Godot* de Samuel Beckett (1982), *La cantante calva* y *La lección* de Ionesco (1981); y escribe y dirige sus obras *Xespir a partir de Ricardo III*, *Otelo*, *Coriolano* y *Romeo y Julieta* de William Shakespeare, *Procesados* (1986), *Dantería* (1984) y *Cándido* (1983).

Con Ur Teatro ha dirigido varios montajes de William Shakespeare, lo que la ha convertido en una especialista en este autor: *Macbeth* (2011), reposición de *Sueño de una noche verano* (2009), *Dos caballeros de Verona* (2007), *Coriolano*, con motivo del 250 aniversario de la Plaza Mayor de Salamanca (2005), *La tempestad* (2004), *Trabajos de amor perdidos* (1998), *Romeo y Julieta* (1995), y *Sueño de una noche verano* (1992). Además ha dirigido sus propias obras *Rémora* (1988) y *Antihéroes* (1991), y las de otros autores contemporáneos: *Sigue la tormenta*, de Enzo Cormann (2001); *Encuentro en Salamanca*, de Juan Mayorga (2002), *Luces de Bohemia*, de Valle-Inclán (2002); *Sonámbulo* de Alberti-Mayorga (2003), *El chico de la última fila* y *Cartas de amor a Stalin*, de Juan Mayorga (2006), y *Así que usted comprenderá* de Claudio Magris (2008).

Para centros públicos ha dirigido las obras *La cabeza del Bautista*, de Valle-Inclán en el Centro Dramático Galego (1998); *La llanura*, de Martín Recuerda en el Centro Andaluz de Teatro (1999); *La comedia dels errors*, de Shakespeare en el Teatre Nacional de Catalunya (2000); *Encuentro en Salamanca*, de Juan Mayorga para el acto inaugural de la capitalidad cultural europea de Salamanca (2002); *A filha rebelde*, de J. P. Castanheira y V. Cruz para el Teatro Nacional D. María II de Lisboa (2006); la zarzuela *La gran Vía*, de Chueca y Valverde para el Ayuntamiento de Madrid (2006), y *Antígona de Mérida*, de Miguel Murillo, para el Festival de Teatro Clásico de Mérida(2011).

Antes de ser nombrada directora de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, en septiembre de 2011, había dirigido en la Compañía *La dama boba*, de Lope de Vega (2002), *La entretenida* de Miguel de Cervantes (2005) y *La noche de San Juan* de Lope de Vega (2008), y participado además en la formación y selección de los elencos de la Joven Compañía en las promociones de 2005 y 2009. Desde su nombramiento ha dirigido *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca y *La verdad sospechosa*, de Juan Ruiz de Alarcón.

A lo largo de su carrera ha merecido numerosos reconocimientos y premios, entre los que destacan el Nacional de Teatro de 1993 por *Sueño de una noche de verano*, los de la Asociación de Directores de Escena de 1996 (*Romeo y Julieta*), de 1998 (*Trabajos de amor perdidos*), y accésit de 2002 (*Luces de Bohemia*); el Ercilla de 2004 (*La tempestad* y *El chico de la última fila*), y de 1996 (*Romeo y Julieta*); el premio Teatro Rojas de Toledo de 1996 (*Romeo y Julieta*); el de la sala Cuarta Pared de 1996 (*Sueño de una noche de verano*); el de Teatros de la Generalitat Valenciana de 1994 (*Sueño de una noche de verano*), el del Festival de las Artes de La Habana de 1995 (*Sueño de una noche de verano*) y el premio Lazarillo de 2002 a la trayectoria teatral.

Junto a la dedicación escénica a lo largo de estos años, ha desarrollado una importante actividad pedagógica, impartiendo cursos, seminarios, clases y talleres de interpretación, dirección y dramaturgia en foros nacionales e internacionales. Además, ha realizado programas pedagógicos teatrales dirigidos a alumnos de enseñanzas medias, escuelas de teatro y universidades.

Profesora durante un curso en la RESAD, ha impartido cursos en las universidades de Santiago, Complutense, Carlos III de Madrid e Internacional Menéndez Pelayo, en el Centro Dramático de Aragón, y en la Escuela de Teatro de Barakaldo, entre otros.

Ha sido fundadora y directora de la Escuela de Teatro de Rentería (1987-1993) y ha dirigido la programación de la sala Niessen de Rentería (1987-1999). En 2009 fue nombrada presidenta de la Asociación de Directores de Escena, también ha sido miembro del Consejo de Teatro del Ministerio de Cultura y vocal del Consejo Estatal de las Artes Escénicas y de la Música, y miembro de los jurados de los premios del Ministerio de Cultura Calderón de la Barca, Nacional de Teatro y Nacional de Literatura Dramática.